

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz

**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz

**Band:** 83 (2021)

**Heft:** 2

**Rubrik:** SVLT

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Generalversammlungen



Die jeweils im Januar/Februar stattfindende Versammlung ist auf unbestimmte Zeit verschoben.



Die Jahrestagung in Dardagny ist abgesagt. Die Mitglieder erhalten ein Schreiben zur schriftlichen Abstimmung.



Ob die üblicherweise Ende Februar oder Anfang März anberaumte Jahrestagung stattfinden kann, ist noch offen.



Die geplante Versammlung vom 24. Februar 2021 wird auf unbestimmte Zeit verschoben. Die Mitglieder erhalten mit der Jahresrechnung ein entsprechendes Informationsschreiben.



Die Hauptversammlung wird schriftlich durchgeführt. Die Stimmabgabe erfolgt elektronisch unter [www.svlt-zh.ch](http://www.svlt-zh.ch) bis am 1. März 2021. Den Zugangscode erhalten die Mitglieder mit der «Schweizer Landtechnik» (Beilage in dieser Ausgabe).



Die Generalversammlung 2021 der Sektion Jura und Berner Jura ist abgesagt. Die Mitglieder erhalten ein Schreiben mit Informationen, einschliesslich des Jahresabschlusses.



Die GV wird auf schriftlichem Weg organisiert. Die Mitglieder erhalten entsprechende Unterlagen voraussichtlich im März.



Die Generalversammlung findet nicht wie geplant statt. Die Mitglieder erhalten ein Schreiben zur schriftlichen Abstimmung.



Die Generalversammlung wird auf unbestimmte Zeit verschoben.



Die jeweils Anfang März stattfindende Versammlung ist auf unbestimmte Zeit verschoben.



Die jeweils im März stattfindende Generalversammlung ist auf unbestimmte Zeit verschoben.



Die Generalversammlung 2021 ist abgesagt. Die Mitglieder erhalten ein Schreiben zur schriftlichen Abstimmung.



Die geplante Generalversammlung vom 4. März 2021 ist abgesagt. Die Mitglieder erhalten mit der Jahresrechnung ein entsprechendes Informationsschreiben.

## Lohnunternehmer Schweiz

Die Jahresversammlung ist abgesagt. Die Mitglieder erhalten ein Schreiben zur schriftlichen Abstimmung.

## Sektionsnachrichten



### Traktorfahrkurs für Frauen

Donnerstag oder Freitag, 8./9. April 2021, von 9 bis 16.15 Uhr  
Landwirtschaftliches Zentrum Liebegg in Gränichen

Einmal einen Traktor erklärt bekommen, mit dem Traktor mit und ohne Anhänger manövrieren, Anbaugeräte wie Kreiselheuer, Kreiselschwader kennenlernen und an den Traktor anbauen. Dies ohne Stress und Zeitdruck ... damit Sie das nächste Mal, wenn «Not an der Frau» ist, Bescheid wissen! Der Kurs richtet sich an Frauen, welche ihre praktischen Traktor-Kenntnisse verbessern wollen. Der PW- oder Traktor-Fahrausweis wird verlangt. Es sind keine weiteren Vorkenntnisse notwendig. Kurselemente sind: Bedienung des Traktors, wichtige Kontrollen, sicheres Manövrieren mit Traktor, Anhänger und Anbaugerät, Gefahrensituationen auf Hof, Gelände und Strasse erkennen und meistern. Kursleiter ist Hansjörg Furter. Die Kurskosten betragen Fr. 130.–, inkl. Kursunterlagen und Mittagessen, wenn Ehemann, Partner oder Freund Mitglied beim AVLT, Aargauischer Verband für Landtechnik, ist, ansonsten Fr. 150.–. Die Anmeldung muss bis 9. März 2021 ans LZ Liebegg, 5722 Gränichen, Kurssekretariat, Ramona Jutzeler, 062 855 86 15, [kurse@liebegg.ch](mailto:kurse@liebegg.ch), gerichtet werden.

### «Schaffe met Ross»

Das Aargauische Landwirtschaftliche Zentrum Liebegg in Gränichen und die Interessengemeinschaft Arbeitspferde Schweiz führen einen praktischen Kurs für Pferdeliebhabende durch. Während fünf Tagen werden land- und forstwirtschaftliche Arbeiten mit den Pferden erlernt und ausgeübt. Vermittelt werden Grundlagen, das Holzrücken, Transporte sowie Arbeiten im Futter- und Ackerbau. Die Kursleitung hat Anja Schmutz. Referent ist Ernst Rytz, Präsident der IG Arbeitspferde Schweiz. Die Kursdaten: 12., 13., 14., 15. und 16. April, jeweils 9 bis 17 Uhr; jeweils bis 21 Uhr ist fakultativ eine Abendunterhaltung angesagt. Die Kurskosten betragen CHF 800, exklusive Verpflegung und Unterkunft (am Kursstandort Liebegg möglich). Die Anmeldung muss bis 5. März 2021 ans Landwirtschaftliche Zentrum Liebegg, Gränichen, gerichtet werden.

## agriLIFT – Staplerkurse

Laut EKAS-Richtlinie 6518 muss seit 2017, sofern im Betrieb mit normalen Gabelstaplern (Klasse R1) oder Teleskopstaplern (Klasse R4) gearbeitet wird, jeder landwirtschaftliche Angestellte und jeder Betriebsleiter, welcher Angestellte beschäftigt, im Besitz eines Staplerausweises sein. Es besteht dabei noch erheblicher Nachholbedarf. An der Liebegg in Gränichen finden zu verschiedenen Daten die SUVA-anerkannten agriLIFT-Staplerkurse statt. Der Staplerkurs dauert zwei Tage. Der Kursausweis gilt schweizweit in allen Gewerbebetrieben.

## Eco-Drive-Kurs – Sparen beim Fahren

**Freitag, 4. Juni 2021, 8 bis 16 Uhr, an der Liebegg in Gränichen**

Die Teilnehmenden erhalten am Kurs Informationen über vielfältige Möglichkeiten, wie der Treibstoffverbrauch der Traktoren reduziert werden kann. Im theoretischen Teil wird das Verbrauchsverhalten eines Traktors behandelt. Im praktischen Teil ist mit dem eigenen Traktor zu erfahren, wie sich der Verbrauch mit angepasster Fahrweise ändert; bitte eigenen Traktor mit Anhänger mitbringen. Kursleiter ist Hansjörg Furter, die Kurskosten betragen Fr. 210.–, inkl. Kursunterlagen und Mittagessen am Landw. Zentrum Liebegg, Gränichen. Die Anmeldung ist bis 21. Mai 2021 an LZ Liebegg, 5722 Gränichen, Kurssekretariat, Ramona Jutzeler, 062 855 86 15, [kurse@liebegg.ch](mailto:kurse@liebegg.ch), zu richten.

## G/M/F-Theorie-Vorbereitungskurse 2021

Die G/M/F-Theoriekurse sind die ideale Vorbereitung für die Traktor- und Töffliprüfung. Im letzten Halbjahr vor dem 14. Geburtstag bietet dieser zweiteilige Theoriekurs alle nötigen Elemente für ein erfolgreiches Absolvieren dieser Führerprüfungen. Die Abstandsregeln des BAG können eingehalten werden, Änderungen werden kurzfristig bekanntgegeben. Kurse Frühling 2021: Jeweils 18.30 bis 21 Uhr am Donnerstag, 4. März und 11. März 2021, an der Liebegg in Gränichen sowie 29. April und 6. Mai 2021 am FIBL in Frick.

Kurse Herbst 2021: Jeweils 18.30 bis 21 Uhr am Donnerstag, 23. September und 30. September 2021, am BVA in Muri sowie 4. November und 11. November 2021 beim SVLT in Riken.

Die Anmeldung hat unter [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch) zu erfolgen. Informationen sind bei Hansjörg Furter und Yvonne Vögeli, 062 893 20 41, [sektion.ag@agrartechnik.ch](mailto:sektion.ag@agrartechnik.ch), erhältlich.

## Feldspritzentest 2021

Für die ÖLN-Kontrolle wird ein gültiger Feldspritzentest verlangt (nicht älter als 4 Jahre). Geschäftsführer Thomas Voegeli ist Ansprechperson für sämtliche Fragen rund um den Spritzentest. Die Tests finden vom 6. bis 16. April 2021 statt. Die im Jahre 2017 geprüften Feldspritzen respektive deren Halter erhalten ein Anmeldeblatt. Neu-Anmeldungen bitte bis 25. Februar 2021 an die AVLT-Geschäftsstelle: Th. Voegeli, Strohlegg 9, 5103 Wildegg, 062 893 20 41, [sektion.ag@agrartechnik.ch](mailto:sektion.ag@agrartechnik.ch)

## Gebläsespritzentest Obstbau und Weinbau 2021

Für die ÖLN-Kontrolle wird ein gültiger Spritzentest verlangt (nicht älter als 4 Jahre). Der Gebläsespritzentest wird neu durch den AVLT organisiert und durchgeführt. Geschäftsführer Th. Voegeli ist Ansprechperson für sämtliche Fragen rund um den Spritzentest. Die gewohnten Teststandorte werden nach wie vor bedient. Im Jahr 2021 sind dies Tegerfelden und Frick/Autobahnwerkhof. Die Tests finden vom 22. bis 26. März 2021 statt. Die im Jahre 2017 geprüften Gebläsespritzen respektive deren Hal-

ter erhalten ein Anmeldeblatt. Neu-Anmeldungen bitte bis 25. Februar 2021 an die AVLT-Geschäftsstelle: Th. Voegeli, Strohlegg 9, 5103 Wildegg, 062 893 20 41, [sektion.ag@agrartechnik.ch](mailto:sektion.ag@agrartechnik.ch). Die Feldspritzen- und Gebläsespritzentests 2020 mussten aufgrund der Corona-Pandemie abgesagt werden. Alle angemeldeten Geräte für April 2020 werden automatisch zum Test 2021 aufgeboten. Es ist keine Neuanmeldung notwendig. Es sei denn, das Gerät ist in der Zwischenzeit schon getestet oder ausser Betrieb genommen worden.

## Liebegger Fachtagung – Aargauer Landtechniktag

**Mittwoch, 17. März 2021, 9 bis 17 Uhr, an der Liebegg in Gränichen**

Die Landwirtschaft kann dazu beitragen, die ambitionierten Klimaziele zu erreichen, indem fossile Treibstoffe durch Elektroantriebe und selbst produzierten Strom ersetzt werden. Als Landwirt profitieren Sie dabei mehrfach. Elektroantriebe sind effizienter, mit dem selbst produzierten und verbrauchten Strom belasten Sie kein Zuleitungsnetz und Sie arbeiten ohne Abgase und mit geringerem Lärm. An der Liebegger Fachtagung erhalten Sie Antworten zu folgenden Fragen: Wie kann ich den Strom-Eigenverbrauch optimieren? Welche technischen Einrichtungen sind dazu notwendig? Wie wirtschaftlich ist ein Elektrofahrzeug? Was ist am Markt erhältlich in den Bereichen Fütterungstechnik, Ladetechnik, Traktoren und Transportfahrzeuge sowie Feldroboter?

Die Kursleitung hat Hansjörg Furter. Die Kosten betragen Fr. 70.–, inkl. Verpflegung. Anmeldung bitte bis 3. März 2021 an LZ Liebegg, 5722 Gränichen, Kurssekretariat, Ramona Jutzeler, 062 855 86 15, [kurse@liebegg.ch](mailto:kurse@liebegg.ch).



## Vorbereitungskurse 2021 Führerprüfung Kat. G/M

Was muss ich tun, um einen Vorbereitungskurs besuchen zu können bzw. die Führerprüfung zu absolvieren? 1. Alle wichtigen Infos befinden sich unter [www.bvlt.ch](http://www.bvlt.ch), Rubrik Führerprüfung. 2. Anmelden für einen Instruktionskurs. 3. Besuch Kurs nicht obligatorisch. 4. Prüfungsvorbereitung. 5. Gesuch für die Führerprüfung, Sehtest beim Optiker (frühestens 60 Tage vor dem 14. Geburtstag). 6. Anmeldebestätigung durch das Strassenverkehrsamt Bern. 7. Reservation Termin für Führerprüfung (frühestens 14 Tage vor dem 14. Geburtstag). 8. Führerprüfung ... Bravo: Prüfung bestanden.

**Anmeldung zu einem Instruktionskurs:** Die Verkehrsinstruktion dauert rund drei Stunden. An verschiedenen Standorten im Kanton Bern, je nach Anmeldung, werden diese Kurse durchgeführt. Hauptthema dieser Schulung ist das Vortrittsrecht. Rund 50% aller Prüfungsfragen handeln vom Vortritt. Das korrekte Anmeldeprozedere zur Prüfung und der geübte Prüfungsablauf sind ebenfalls wichtige Kursinhalte.

## 93. Generalversammlung 2020: Alle 238 Teilnehmer stimmten zu

238 Mitglieder haben an der schriftlichen Generalversammlung 2020 teilgenommen. Sämtlichen Geschäften wurde ohne Gegenstimmen und Enthaltungen zugestimmt. Der Vorstand bedankt sich herzlich für die rege Teilnahme und für das Vertrauen, das ihm damit bekundet worden ist. Mehrere Aktivitäten trotzten der Pandemie. Vorbereitungskurse für die Führerprüfung der Kategorie G oder M: Insgesamt 348 Kursteilnehmer/-innen besuchten trotz Fehlstart im Frühling die Instruktionskurse zur Führer-

prüfung der Kat. G/M; Simon Lehman und Peter Gerber waren als Kursleiter im Einsatz. An der freiwilligen Prüfung der Bremsanlage an Anhängern am 11. Mai 2020 bei der Firma TcPoint AG Worben wurden 14 Anhänger geprüft; 7 Anhänger erfüllten die Anforderungen, 7 fielen durch. Bei den Feldspritzentests stand seit Mai 2020 eine Auffangwanne im Einsatz. Im Kanton Bern wurden 257 Geräte geprüft, im Kanton Solothurn 26 Geräte und im Kanton Basel Land 38 Geräte. Der Zustand der Maschinen war, mit einigen Ausnahmen, gut bis sehr gut. Vom 30. April bis 9. Mai ist die BEA endlich wieder angesagt. Der BVLT ist am Stand des Berner Bauernverbands in der neu gestalteten Halle 12 präsent. Auf 19./20. März ist die SVLT-Delegiertenversammlung in Einsiedeln angekündigt.

## Bremsenprüfung an Traktor und Anhänger

**Montag, 10. Mai 2021, bei der Firma Baumgartner, 3053 Lätti**

Anlässlich dieser freiwilligen Prüfung messen wir die Bremsleistung der Anhänger. Spezialisten werden mit Ihnen die Ergebnisse besprechen. Der Test dauert für einen Anhängerzug mit hydraulischem System ca. 45 Minuten. Für Luftsysteme muss etwas mehr Zeit eingerechnet werden. Die Kosten werden bar einkassiert. Sie betragen für Mitglieder des BVLT CHF 30.–/je Achse und Bremssystem, für Nichtmitglieder CHF 40.–/je Achse und Bremssystem. Die Anhänger werden ohne Ladung geprüft! Die Achslast pro Achse wird hydraulisch erzeugt. Am Anhänger wird jede Achse einzeln ausgemessen. Für jeden Anhänger gibt es ein Prüfprotokoll. Dieses ist vom Strassenverkehrsamt Bern anerkannt. Online-Anmeldung unter [www.bvlt.ch](http://www.bvlt.ch) oder senden Sie den Anmeldeatalon bis spätestens 30. April 2021 an die Geschäftsstelle.

## Kontrolle Pflanzenschutzspritzen 2021

**Alle letztmals 2017 geprüften Spritzen werden dieses Jahr fällig.**

**Warum die Spritze beim BVLT prüfen lassen?** Es gibt eine neutrale Überprüfung aller Marken mit dem modernsten Prüfverfahren. Sie sind an der Prüfung dabei und sehen selbst, was Ihr Gerät hergibt. Als Kunde von uns erhalten Sie alle vier Jahre automatisch das Aufgebot zur periodischen Kontrolle. Vor dem Aufgebot erhalten Sie eine Anmeldebestätigung für das laufende Jahr. Dies ist bei einer vorgezogenen ÖLN-Kontrolle von Bedeutung.

**Folgende Tarife gelten für das Jahr 2021:** Grundtarif bis 15 m Balkenbreite: CHF 90.– für Mitglieder, CHF 120.– für Nichtmitglieder. Für 18 m CHF 100.–/130.–, für 21 m CHF 110.–/140.–, für 24 m CHF 120.–/150.–, für 27 m CHF 130.–/160.–, für 30 m CHF 140.–/170.–

Ab 2023 ist ein System zur Innenreinigung der Spritze für alle für den Pflanzenschutz eingesetzten Geräte mit einem Behälter ab 400 Litern Inhalt obligatorisch. Das Starten und Durchführen des Spülens muss ohne Absteigen vom Traktor möglich sein. Welches Innenreinigungssystem (kontinuierlich oder abgesetzt) aufgebaut ist, spielt keine Rolle.

Die neu in den Verkauf gelangten Spritzen mit einem CE-Zertifikat oder einem EU-amerikanischen Test gelten auch in der Schweiz als geprüft und müssen wie im Gebrauch stehende Spritzen, wie oben erwähnt, nach 3 Kalenderjahren an die nächste Spritzenprüfung.

**Anmeldung:** Geschäftsstelle BVLT, Peter Gerber, 031 879 17 45, 079 411 02 33, [bvlt@bluewin.ch](mailto:bvlt@bluewin.ch), [www.bvlt.ch](http://www.bvlt.ch)



## Brieflich abgestimmt – höhere Beteiligung

Die Generalversammlung 2020 fand in schriftlicher Form mit Eingabefrist 20. Januar 2021 statt und verzeichnete gemäss Geschäftsführer Marcel Itin eine klar höhere Beteiligung als bei physischer Präsenz im landwirtschaftlichen Zentrum Ebenrain in Sissach. 120 von 512 Stimmberchtigten retournierten den Abstimmungsbogen. Mit 115 Stimmen, bei 3 Enthaltungen und

2 Nein, ist Hubert Huber als neues Vorstandsmitglied anstelle des scheidenden Fritz Ziörjen gewählt worden. Der gebürtige Österreicher lebt seit Mitte 2012 in der Schweiz, ist Lehrer, Landtechnik-Berater und Musiker. Mit 119 Ja bei 1 Enthaltung ist Landwirtin und Agrotechnikerin HF Sabrina Weitnauer aus Oltingen zur Revisorin anstelle des scheidenden Markus Wenger gewählt worden. Das Protokoll und die Rechnungsablage 2019 passierten mit je 1 Enthaltung, der Jahresbericht mit 2 Enthaltungen. Mit dem Budget 2020 wurden schliesslich je 1000 Franken zuhanden des SVLT und des Bauernverbandes beider Basel zur Bekämpfung der beiden Agrarinitiativen mit 119 Ja bei 1 Enthaltung gesprochen.



## Kampagne Verkehrssicherheit 2020

Bremssystemprüfungen an Anhängern jeder Art, 30 oder 40 km/h, werden mit einem Betrag von Fr. 50.– pro Achse unterstützt. Am Ende des Tests erhalten Sie eine genaue Diagnose Ihrer Fahrzeuge, die von einem zugelassenen Fachmann von Agrotec Switzerland erstellt wird. Die Liste der Fachbetriebe für Anhängerbremsen in Ihrer Nähe finden Sie unter [www.agotecuisse.ch](http://www.agotecuisse.ch). Nur Fahrzeuge, die mit hydraulischen oder pneumatischen Betriebsbremsen ausgerüstet sind, können geprüft werden. Neuregistrierungen 40 km/h: Um die Landwirte zu ermutigen, ihre Anhänger für 40 km/h zuzulassen, unterstützen wir alle Neuzulassungen mit einem Betrag von Fr. 50.– pro Achse. Dies gilt für alle Erstregistrierungen, unabhängig davon, ob es neue Anhänger sind oder nicht. Installation von Frontkamera- und Monitorsystemen – neu seit 2020: Nach der Einführung der neuen Vorschriften für den vorderen Überhang im Mai 2019 schenken wir Fr. 100.– für jede Anschaffung eines zugelassenen Frontkamera- und Monitorsystems. Für weitere Informationen zu diesen Systemen steht Ihnen die Geschäftsstelle des AFETA/FVLT zur Verfügung. Für all diese Anträge müssen Sie lediglich eine Kopie der Rechnung für die Tests und den Kauf einer Kamera sowie bei Neuanmeldungen eine Kopie des Fahrzeugausweises an folgende Adresse schicken:

AFETA/FVLT, Samuel Reinhard, Rte de Grangeneuve 31, 1725 Posieux



## Theoriekurs Kat. F/G für Jugendliche

In den Kursen der SVLT-Sektion Graubünden erhalten Jugendliche ab dem

Nr.	Ort	Datum/Zeit		
		Teil 1		Teil 2 + Prüfung
1	Landquart	Sa, 06.03.21	13.30 – 17.00	Mo, 17.03.21 14.00 – 17.00
2	Thusis	Sa, 13.03.21	13.30 – 17.00	Mo, 24.03.21 13.30 – 16.30
3	Ilanz	Mo, 31.03.21	13.30 – 17.00	Mo, 14.04.21 13.45 – 16.45
4	Scuol	Mo, 31.03.21	13.30 – 17.00	Mo, 14.04.21 14.00 – 17.15
5	Landquart	Sa, 10.04.21	13.30 – 17.00	Mo, 21.04.21 14.00 – 17.00
6	Ilanz	Mo, 05.05.21	13.30 – 17.00	Mo, 12.05.21 13.45 – 16.45
7	Landquart	Sa, 08.05.21	13.30 – 17.00	Mo, 19.05.21 14.00 – 17.00
8	Ilanz	Mo, 26.05.21	13.30 – 17.00	Mo, 09.06.21 13.45 – 16.45
9	Samedan	Mo, 02.06.21	13.30 – 17.00	Mo, 16.06.21 14.00 – 17.00
10	Landquart	Mo, 02.06.21	13.30 – 17.00	Mo, 16.06.21 14.00 – 17.00
11	Thusis	Sa, 12.06.21	13.30 – 17.00	Mo, 23.06.21 13.30 – 16.30
12	Ilanz	Di, 03.08.21	13.30 – 17.00	Mo, 11.08.21 13.45 – 16.45
13	Landquart	Mo, 04.08.21	13.30 – 17.00	Mo, 18.08.21 14.00 – 17.00
14	Ilanz	Mo, 25.08.21	13.30 – 17.00	Mo, 08.09.21 13.45 – 16.45
15	Landquart	Sa, 02.10.21	13.30 – 17.00	Mo, 20.10.21 14.00 – 17.00
16	Thusis	Mo, 06.10.21	13.30 – 17.00	Mo, 27.10.21 13.30 – 16.30

13. Geburtstag eine solide Grundschulung in der Verkehrstheorie. Am Schluss des zweiten Kurshalbtages wird die Prüfung der Kategorie G abgenommen, die ab dem 14. Geburtstag zum Führen von Mofa und landwirtschaftlichen Fahrzeugen bis 30 km/h berechtigt. Der Kurs kostet Fr. 70.– für Mitglieder (Nicht-Mitglieder Fr. 90.–). Die Gebühren für Führerausweis und Prüfung werden separat vom Straßenverkehrsamt verrechnet.  
Online-Anmeldung: [www.svlt-gr.ch](http://www.svlt-gr.ch); Anmeldung und Info: Gianni Largiadèr, Chapella 231, 7526 Cinuos-chel, 079 560 83 30, svlt.kurse@gmail.com



## Aktuelles Kursangebot

**Mofa- und Traktorenprüfung:** Die Vorbereitungskurse für die Mofa- und Traktorenprüfung finden jeweils an Mittwochnachmittagen statt. Kurskosten inkl. Lernplattform im Internet (Theorie-24-Kärtli): für Mitglieder des Verbands Fr. 70.–, für Nichtmitglieder Fr. 90.–.

**Nächste Termine:**

Mittwoch, 3. März 2021, in Hochdorf, 13.15–17.30 Uhr

Mittwoch, 31. März 2021 in Sursee, 13.15 – 17.30 Uhr

**Roller- und Autoprüfung:** Theorieprüfung online lernen für Fr. 29.–

**Grundkurse für Roller und Motorräder** finden jeweils in Büron und Sursee statt. Die Kosten betragen für Mitglieder Fr. 300.–, für Nichtmitglieder Fr. 320.–. Preise für 3-teilige Kurse: Fr. 460.–/Fr. 480.–.

**Nächste Termine:** Kurs 601 für Roller/Motorrad (2-teilig bzw. 3-teilig):

Teil 1: Samstag, 27. Februar 2021, 12.00–16.00 Uhr

Teil 2: Samstag, 6. März 2021, 12.00–16.00 Uhr

Teil 3: Samstag, 13. März 2021, 12.00–16.00 Uhr

**Verkehrskundeunterricht** in Sursee, Schüpfheim und Hochdorf: für Mitglieder Fr. 220.–, für Nichtmitglieder Fr. 240.–.

**Nächste Termine:**

Teil 1: Montag, 19. April 2021, 19.00–21.00 Uhr

Teil 2: Dienstag, 20. April 2021, 19.00–21.00 Uhr

Teil 3: Montag, 26. April 2021, 19.00–21.00 Uhr

Teil 4: Dienstag, 27. April 2021, 19.00–21.00 Uhr

Die Kurse werden nur bei genügender Teilnehmerzahl durchgeführt. Sollte das BAG neue Corona-Weisungen erlassen, müssten die Kurse evtl. kurzfristig wieder abgesagt bzw. verschoben werden.

**Der Lastwagentheoriekurs** dauert 32 Lektionen. Der nächste Intensivkurs beginnt voraussichtlich am 19. Februar 2021.

**Infos und Anmeldung** (Änderungen, z.B. Kursort, -inhalt, -preis, -zeit, bleiben vorbehalten): LVLT-Fahrschule, Sennweidstrasse 35, 6276 Hohenrain, Tel. 041 467 39 02, Fax 041 460 49 01, [info@lvt.ch](mailto:info@lvt.ch)

## Voranzeige Spritzentest 2021 – Termine

**Gebläsespritzentest:**

Mo/Di 15./16. März 2021 Fenaco/Traveco, Sursee  
Mi/Do 17./18. März 2021 BBZN, Hohenrain

**Feldspritzentest:**

Fr	19. März 2021	Landtech Marti GmbH, Willisau
Mo	22. März 2021	Fenaco/Traveco, Sursee
Di	23. März 2021	Albisser & Bucher GmbH, Triengen
Mi	24. März 2021	B. Kaufmann AG, Altishofen
Do	25. März 2021	GS Landtechnik, Uffikon
Fr	26. März 2021	GS Landtechnik, Uffikon

Mo	29. März 2021	Kurmann Technik AG, Ruswil
Di	30. März 2021	Kurmann Technik AG, Ruswil
Mi	31. März 2021	BBZN Hohenrain
Do	1. April 2021	BBZN Hohenrain

Alle Spritzenbesitzer, welche keine Einladung erhalten haben bzw. die neu ihre Spritze prüfen möchten, bitten wir, uns zu kontaktieren (Mail: [info@lvt.ch](mailto:info@lvt.ch) oder Tel. 041 910 04 62). Sollte das BAG entsprechende Corona-Weisungen erlassen, müsste die Durchführung evtl. abgesagt bzw. verschoben werden.



## Generalversammlung 2020

Der Verband für Landtechnik Sektion Schaffhausen (VLT-SH) konnte im Jahre 2020 die Generalversammlung vom 16. Januar und die Winterreise mit erfreulicher Teilnehmerzahl noch durchführen, ebenso die beiden Traktorenkurse mit 26 Teilnehmern und den verschobenen Feldspritzentest mit 62 geprüften Spritzen. Die G40-Fahrkurse sind sehr gut besucht gewesen. Auch bei den ganzen Themen um den Strassenverkehr und die kommenden Abstimmungen versucht sich der SVLT konstruktiv einzubringen. Das Protokoll der Generalversammlung 2020 ist auf der Sektions-Website unter [vlt-sh.ch](http://vlt-sh.ch) unter «Aktuell» einsehbar.

## Schriftlich abgestimmt – 36 % Beteiligung

Zuhandens des schriftlichen Abstimmungsprozederes der Generalversammlung 2021 des VLT-SH schlug der Vorstand den Mitgliedern vor, den Jahresbeitrag bei CHF 80.– zu belassen. Dem Antrag wurde bei einer erfreulich grossen Stimmabteilung von 36 Prozent mit 155 Ja ohne Gegenstimmen bei einer Enthaltung zugestimmt. Mit 157 Ja, ohne Gegenstimmen und Enthaltungen, passierte die Jahresrechnung 2020; mit 156 Ja und 1 Enthaltung erfolgte die Zustimmung zum entsprechenden Revisorenbericht. Schliesslich wurden das Protokoll der GV 2020 mit 153 Ja und 3 Enthaltungen sowie der Jahresbericht des Präsidenten mit 155 Ja und 1 Enthaltung genehmigt.



## Jahresbericht VTL/Landtechnik 2020

Das Coronavirus durchrückte auch die Jahresplanung der VTL/Landtechnik zünftig. Darum musste auch die Jahrestagung, welche jeweils Mitte November durchgeführt wird, abgesagt werden. Nachfolgend ein Bericht über die Aktivitäten im Jahr 2020: Anfang Jahr konnten 71 Reiseteilnehmende noch unbeschwert Badeferien in Bad Birnbach geniessen. Im Februar fand zudem eine spannende Exkursion in der Gärtnersiedlung Singen und in die Hofgemeinschaft Heggelbach mit 51 Teilnehmern statt. Die Feldspritzentests mussten teilweise verschoben werden. Sie konnten jedoch alle im Sommer nachgeholt werden. Insgesamt wurden 95 Feldspritzen geprüft. Abgesagt werden musste die ausgebuchte Sommerreise nach Friaul und Slowenien. Im Juli nahm die Sektion von Fredy Moser Abschied. Das langjährige Vorstandsmitglied und ehemaliger Geschäftsführer verstarb völlig unerwartet. Bei den Traktorenvorberichtskursen haben 2020 118 Jugendliche teilgenommen, an Staplerkursen 121 Personen. Die Staplerkurse sind SUVA- und BUL-anerkannt.

Über das ganze Jahr verteilt sind weiter Maschineninventarsschätzungen und Elektroinstallationskontrollen durchgeführt worden. Der Gedankenaustausch mit den Regierungsrätinnen Frau Haag und Frau Komposch, den Amtsleitern des Strassenverkehrsamtes, Tiefbauamtes und der Kantonspolizei und den Verkehrsverbänden des Kantons Thurgau ist jeweils im Herbst ein wichtiger Termin, bei dem die Sektion ihre Anliegen einbringen kann. Die Mitglieder sind aufgefordert, Auflagen von Strassenbauprojekten genau zu betrachten und, wenn sie nicht in ihrem Sinne sind, Einsprache zu erheben. An zwei Vorträgen in Sulgen und Diessendorf erfolgten Informationen über den landwirtschaftlichen

Strassenverkehr, schwerpunktmaßig über den vorderen Überhang und die Achslasten bei Anhängern. Im Jahre 2021 sind die Badeferien in Bad Birnbach wiederum abgesagt, ebenso die Exkursion, welche üblicherweise im Februar stattfindet. Zwischen April und Juni werden die Feldspritzentests durchgeführt. Traktorenvorbereitungskurse und Staplerkurse sind verteilt über das ganze Jahr vorgesehen. Wenn es die Situation zulässt, soll die Friaul-/Slowenienreise, welche dieses Jahr abgesagt werden musste, im Juni durchgeführt werden. Ko

## Pflanzenschutzgeräteprüfung Obst-/Weinbau 2021

Die Obstsprayertests am Standort Roggwil wurden Corona-bedingt im Jahr 2020 abgesagt, die Anmeldung 2020 behält ihre Gültigkeit für den 15. März bis 24. März 2021. Am Standort Altnau sind die Prüfungen zwischen 15. April und 23. April 2021 anberaumt. Die Sprühgeräte müssen technisch in einwandfreiem Zustand zur Kontrolle erscheinen. Das Prüfintervall ändert von 4 auf 3 Jahre, dies bedeutet Folgendes: Die Prüfungen mit Testjahr 2018 in Sulgen fallen im Jahre 2022 an, jene von 2019 in Lanzeneunforn/Lommis im Jahre 2023 und jene von 2021 in Roggwil/Altnau im Jahre 2024. Bitte bei der Anmeldung den Gerätetyp mit Fassvolumen und dessen Alter, gezogen oder aufgesattelt sowie Reihenabstand, angeben. Anmeldung bis 1. März an: VTL Landtechnik, Geschäftsstelle, info@vtl.ch, Markus Koller, Weierhofstrasse 9, 9542 Münchwilen.



## Vorbereitungskurs auf die Traktorenprüfung

**27. Feb., 29. Mai, 25. Sept., 27. Nov., von 8 bis 14 Uhr**

Die SVLT-Sektion Zürich hilft den zukünftigen Fahrerinnen und Fahrern durch einen Kurs zur Vorbereitung auf die Theorieprüfung der Kat. G (Traktoren bis 30 km/h) mit allerlei Wissenswertem über Traktoren im Allgemeinen sowie Hilfreichem zur Unfallverhütung. Teilgenommen werden kann vier bis sechs Monate vor dem 14. Geburtstag; der Not-helfer- und der Verkehrskundeausweis ist in dieser Kategorie noch nicht vorgeschrieben. Der Beitrag beträgt 110 Franken, für Mitglieder des SVLT Zürich 80 Franken, inbegriffen das Lernprogramm und die Mittagsverpflegung. Kursort ist der Strickhof, Eschikon 21, Lindau. On-lineanmeldung: [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch) (Infos und Anmeldung für die Prüfung beim Strassenverkehrsamt).

**Elektrokontrollen und Spritzentests:** Auf [www.svlt-zh.ch](http://www.svlt-zh.ch) finden Sie ein finanziell sehr interessantes Angebot für Elektrokontrollen. Die Spritzentests finden Sie auf [www.strickhof.ch](http://www.strickhof.ch).

## Schriftliche Hauptversammlung

Die Hauptversammlung wird dieses Jahr schriftlich durchgeführt. Die Stimmabgabe erfolgt elektronisch unter [www.svlt-zh.ch](http://www.svlt-zh.ch) bis am 1. März 2021. Den persönlichen Zugangscode erhalten die Mitglieder mit der «Schweizer Landtechnik» (Beilage mit Detailinformationen in dieser Ausgabe). Die Unterlagen sind auch unter [www.svlt-zh.ch](http://www.svlt-zh.ch) – «Agenda»

aufgeschaltet. Dabei geht es auch um die finanzielle Beteiligung der Sektion für den Abstimmungskampf um die beiden Agrar-Initiativen.



## Aussergewöhnlich hohe Teilnahme

Die Waadtländer Sektion der ASETA beschloss angesichts der gesundheitlichen Situation, die Hauptversammlung auf dem Schriftweg abzuhalten. Alle Mitglieder der Sektion erhielten einzeln die Tagesordnung, den Jahresabschluss, die Entlastung des Ausschusses, des Managers und des Prüfungsausschusses sowie den Stimmzettel, der bis zum 5. Februar 2021 zurückgesandt werden musste.

Ein Drittel der Mitglieder antwortete, was eine relativ hohe Zunahme der Teilnahme im Vergleich zu den Vorjahren darstellt. Die vier Punkte, über die abgestimmt werden soll, wurden von ihnen fast einstimmig angenommen. Fragen und Anmerkungen werden vom Ausschuss analysiert und behandelt. Das bisherige Komitee bleibt in seiner Gesamtheit ebenso wie der Manager. Die Waadtländer Sektion musste leider einen technischen Event absagen, der im September 2020 in Grange-Verney hätte stattfinden sollen.



**Der Vorstand der Sektion Waadt mit Laurent Doudin, Laurent Vernez, Steve Bugnon, Didier Avez-Droz, Jean-Luc Mayor (Präsident), Yanick Chambaz, Pascal Marendaz et Virginie Bugnon (Geschäftsführerin).**

## Sprühtests

Sprühtests finden 2021 an den 12 Standorten statt: Aigle, Arnex-sur-Orbe, Champagner, Chavornay, Daillyens, Lavigny, Moudon, Oppens, Palézieux, Pampigny, Payerne und St-Oyens. Der Preis für Sprühkontrollen bleibt unverändert, d.h. CHF 80.00 für Mitglieder und CHF 110.00 für Nichtmitglieder. Sie finden von März bis Ende April 2021 statt.

Nach wie vor relevant sind die vom Verband organisierten G40-Kurse, dessen Waadtländer Mitglieder von einem Rabatt von CHF 100.00 pro studentischem Mitglied profitieren. Alle nützlichen Informationen finden sich auf der Website: [www.asetavaud.ch](http://www.asetavaud.ch). Bu.

**www.agrartechnik.ch**



## Traktoren-Theoriekurs mit Prüfung 2021

Kursleiter ist Hans Popp, Karrersholz 963, 9323 Steinach

Kursort	1. Kurstag	2. Kurstag + Prüfung	
	Nachmittag	Mittwoch-nachmittag	
<b>Niederbüren, Schulh. Probelokal</b> SG-Winkel, Kath. Pfarreiheim, Winkel/StVA	Sa, 20. Feb. 21	17. März 21	
<b>Wangs, Parkhotel</b> Wangs, Parkhotel/StVA Mels	Sa, 27. Feb. 21	24. März 21	
<b>Trogen</b> Trogen / Trogen StVA Trogen	Mi, 03. März 21	31. März 21	
<b>Widnau, Rest. Rosengarten</b> Rorschach, Aula Schulh. Burghalde/StVA	Sa, 27. März 21	21. April 21	
<b>Kaltbrunn, Rest. Löwen</b> Kaltbrunn, Rest. Löwen/StVA Kaltbrunn	Mi, 07. Apr. 21	05. Mai 21	
<b>Mosnang, Oberstufenzentrum</b> SG-Winkel, Kath. Pfarreiheim, Winkel/StVA	Sa, 24. Apr. 21	19. Mai 21	
<b>St. Peterzell, Schulhaus</b> SG-Winkel, Kath. Pfarreiheim, Winkel/StVA	Sa, 08. Mai 21	02. Juni 21	
<b>Wangs, Parkhotel</b> Wangs, Parkhotel/StVA Mels	Sa, 15. Mai 21	09. Juni 21	
<b>Wittenbach, Oberstufenzentrum</b> Rorschach, Aula Schulh. Burghalde/StVA	Mi, 26. Mai 21	16. Juni 21	
<b>Widnau, Rest. Rosengarten</b> Rorschach, Aula Schulh. Burghalde/StVA	Sa, 29. Mai 21	30. Juni 21	
<b>Niederbüren, Schulh. Probelokal</b> SG-Winkel, Kath. Pfarreiheim, Winkel/StVA	Sa, 19. Juni 21	14. Juli 21	
<b>Kaltbrunn, Rest. Löwen</b> Kaltbrunn, Rest. Löwen/StVA Kaltbrunn	Mi, 07. Juli 21	11. Aug. 21	
<b>Wangs, Parkhotel</b> Wangs, Parkhotel/StVA Mels	Sa, 14. Aug. 21	08. Sept. 21	
<b>Trogen</b> Trogen / Trogen StVA Trogen	Mi, 18. Aug. 21	15. Sept. 21	
<b>Mosnang, Oberstufenzentrum</b> SG-Winkel, Kath. Pfarreiheim, Winkel/StVA	Sa, 28. Aug. 21	29. Sept. 21	
<b>Wittenbach, Oberstufenzentrum</b> Rorschach, Aula Schulh. Burghalde/StVA	Mi, 01. Sept. 21	22. Sept. 21	
<b>St. Peterzell, Schulhaus</b> SG-Winkel, Kath. Pfarreiheim, Winkel/StVA	Sa, 18. Sept. 21	20. Okt. 21	

<b>Neu St. Johann, Klostergebäude</b> Kaltbrunn Rest. Löwen/StVA Kaltbrunn	Sa, 25. Sept. 21	27. Okt. 21
<b>Widnau, Rest. Rosengarten</b> Rorschach, Aula Schulh. Burghalde/StVA	Mi, 03. Nov. 21	08. Dez. 21
<b>Wangs, Parkhotel</b> Wangs, Parkhotel/StVA Mels	Sa, 06. Nov. 21	01. Dez. 21
<b>Niederbüren, Schulh. Probelokal</b> SG-Winkel, Kath. Pfarreiheim, Winkel/StVA	Sa, 13. Nov. 21	15. Dez. 21
<b>Kaltbrunn, Rest. Löwen</b> Kaltbrunn, Rest. Löwen/StVA Kaltbrunn	Mi, 24. Nov. 21	Mi, 22. Dez 21

## Theoriekurse Kategorie F/G

Im Theoriekurs Kat. F/G werden die Grundlagen aufgezeigt und erklärt. Die bestandene Prüfung berechtigt zum Lenken von landwirtschaftlichen Motorfahrzeugen bis 30 km/h.

Siehe auch [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch)

### AG

**Kontakt:** Yvonne Vögeli, Strohegg 9, 5103 Wildegg, 062 893 20 41, sekction.ag@agrartechnik.ch (auch kurzfristige Anmeldungen möglich)

### BL, BS

**Kontakt:** Marcel Itin, 076 416 27 13, marcelitin@gmx.ch

### BE

**Kontakt:** Peter Gerber, 031 879 17 45, Hardhof 633, 3054 Schüpfen, [www.bvlt.ch](http://www.bvlt.ch)

### FR

**Kontakt:** FVLT, Samuel Reinhard, Route de Grangeneuve 31, 1725 Posieux, samuel.reinhard@fr.ch, 026 305 58 49

### GR

**Kursorte:** Landquart, Ilanz, Thusis, Scuol, Samedan  
**Kontakt:** Gianni Largiadèr, Chapella 231, 7526 Cinuos-chel, 079 560 83 30, [www.svlt-gr.ch](http://www.svlt-gr.ch)

### NE

**Kontakt:** M. Bernard Tschanz, Chemin du Biolet, 2042 Valangin, bernardtschanz@net2000.ch

### GL

**Kontakt:** Hans Popp, 071 845 12 40, Karrersholz 963, 9323 Steinach, [hanspopp@bluewin.ch](mailto:hanspopp@bluewin.ch)

### SH

**Kontakt:** VLT-SH, Geschäftsstelle, Adrian Hug, Schüppelstrasse 16, 8263 Buch, 079 395 41 17, [www.vlt-sh.ch](http://www.vlt-sh.ch)

### SO

**Kontakt:** Beat Ochsenbein, 032 614 44 57, [ochsebeis@bluewin.ch](mailto:ochsebeis@bluewin.ch)

### SZ, UR

**Kontakt:** Florian Kälin, Geschäftsstelle VLT Schwyz und Uri, 055 412 68 63, 079 689 81 87, [info@glarnernbeef.ch](mailto:info@glarnernbeef.ch)

### TG

**Kontakt:** VTL/Landtechnik, Markus Koller, 071 966 22 43, Weierhofstrasse 9, 9542 Münchwilen

### VD

**Kursort:** Oulens-sous-Echallens;  
**Kontakt:** ASETA – Section vaudoise, Virginie Bugnon, Chemin de Bon-Boccard, 1162 Saint-Prex, v.bugnon@bluewin.ch

### ZG

**Kontakt:** Beat Betschart, 041 755 11 10, [beatbet@bluewin.ch](mailto:beatbet@bluewin.ch)

### ZH

Kursort: Strickhof, Lindau. **Kursdaten:** 27. Feb., 29. Mai, 25. Sept., 27. Nov. 2021  
**Kontakt:** SVLT ZH, 058 105 98 22, Eschikon 21, Postfach, 8315 Lindau, [www.svlt-zh.ch](http://www.svlt-zh.ch)

# Offen für Neues

Ein Mann sollte in seinem Leben ein Haus gebaut, einen Baum gepflanzt und einen Sohn gezeugt haben, steht irgendwo. Somit kann Simon Stamm mit Jahrgang 1993 vom Birkenhof in Schleitheim SH – «Schlaate» sagen sie dort – als ganzer Mann dastehen. Denn mit der Übernahme des elterlichen Landwirtschaftsbetriebs auf Jahresbeginn 2019 hat er zusammen mit Ehefrau Ursina, Kindergärtnerin, die Wohnliegenschaft nach eigenen Vorstellungen umgekrampt, die Umgebung mit Pflanzungen geschmückt und mit dem am 10. Juli 2020 geborenen Sohn Mattia Stamm im doppelten Sinne des Wortes den Stammhalter ins Leben geholt.

Für ihn ist das Berufs- und Familienglück aber kein Grund, sich zurückzulehnen. Denn er hegt Zukunftsabsichten, die sich allerdings noch in der Phase der Ideensuche befinden. «Meine Frau und ich sind offen für Neues. Uns schwebt etwas in Richtung Masttierhaltung, sei es Geflügel oder Rinder, vor», sagt er. Es gehe ihnen um die Intensivierung des Betriebes, um für alle Eventualitäten zukünftig gewappnet zu sein.

Unverändert übernommen hat er den elterlichen Mutterkuh-Betrieb mit 31 F1-Mutterkühen, 1 Limousin-Zuchtstier und 20 Mastrindern sowie 31 ha landwirtschaftlicher Nutzfläche, davon 17 ha Grünland und 14 ha Ackerbau (Mais, Weizen, Triticale, Gerste, Zuckerrüben, Raps und Kunstwiese). Was Simon Stamm im Laufe der Übernahme geändert bzw. verdoppelt hat, ist die Schlagkraft bei der Grünfuttertechnik. Unter anderem sortierte er den Wendetrac mit dem 2,65-m-Mähwerk aus und rüstete dafür den John Deere «6420 S» mit Fronthydraulik und Zapfwelle und mit einem Lely-Frontmähwerk und einem Mörtl-Seitenmähwerk aus und kaufte sich bei einem Krone-Doppelschwader ein.

Das Occasions-Lelymähwerk zerlegte und revidierte er eigenhändig. Denn er besitzt eine grosse beheizte Werkstatt mit einer Drehbank, Schweisanlagen und einem Fahrzeuglift – und nötiges Fachwissen. Denn vor der Ausbildung zum Landwirt erlernte er den Beruf des Landmaschinenmechanikers. «Der Unterhalt und die Pflege der Maschinen und Geräte sind mir grosse Anliegen», sagt er, «ich führe auch die grossen Servicearbeiten und grössere Reparaturarbeiten selber durch.» So revidierte er beispielsweise den Futtermischwagen komplett. Die Maschinen danken es ihm mit langem Leben: So hat der John Deere «2140» über 18 000 und der «1950» über 10 000 Arbeitsstunden auf dem Buckel.

Was er bestimmt auch weiterführen will, sind Maschinengemeinschaften mit anderen Bauern aus der Region, damit die Maschinen besser ausgelastet sind. Er selber besitzt einen Maishäcksler (Mengele «Sh 30») und in den Gemeinschaften einen Mährescher (John Deere «965 H»), einen Rübenvollernter (Stoll «V 202») und einen Schleppschlauchverteiler mit Schneckenpumpe und 1200 m Schlauch auf zwei Haspeln, was ihm erlaubt, Hofdünger auf die Hälfte der Betriebsfläche direkt zu verschlauchen. ■

Aufgezeichnet von Dominik Senn



# Aus- und Weiterbildungskurse des SVLT



## «G40»-Fahrkurse

Mit dem Führerausweis der Kategorie «G» und erfolgreich absolviertem Fahrkurs «G40» können Landwirtschaftstraktoren und landwirtschaftliche Ausnahmefahrzeuge sowie gewerblich immatrikulierte Traktoren mit einer Höchstgeschwindigkeit bis 40 km/h auf landwirtschaftlichen Fahrten gelenkt werden. Der Traktorfahrkurs «G40» des SVLT ist vom Bundesamt für Strassen (ASTRA) anerkannt und wird im Führerausweis eingetragen.



**Anmeldung:** [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch) oder auf [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch). Auf diesen Seiten finden Sie die aktuellen Daten, Kursorte, Anmeldeformulare sowie weitere Informationen.



## CZV-Weiterbildungskurse

### Kursort: Riniken AG

Obligatorische Weiterbildung für LKW-Fahrer.

**Anmeldung:** [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch) oder [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch). Hier finden Sie die aktuellen Daten, Kursorte, Anmeldeformulare sowie weitere Informationen.



## Neu: Ecodrive-Fahrkurse

Spritsparendes Fahren mit Landwirtschaftsfahrzeugen.

**Anmeldung:** [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch) oder [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch).



## Neu: Drohnenkurse

**Anmeldung:** [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch) oder [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch). Hier finden Sie die aktuellen Daten, Kursorte, Anmeldeformulare sowie weitere Informationen.



## Schweisskurse

### Kursort: Riniken AG

Das Kursangebot richtet sich an Anfänger, die das Basiswissen in Schweißtechnik erwerben möchten, sowie an Fortgeschrittene, die ihr Know-how auffrischen und vertiefen möchten, aber auch an handwerklich interessierte Personen und Fachleute.

**Anmeldung:** [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch) oder [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch). Auf diesen Seiten finden Sie die aktuellen Daten, Kursorte, Anmeldeformulare sowie weitere Informationen.



## «agriLIFT»-Staplerkurse

In zwei Tagen werden die Module «Basis», «R1» (Gegen gewichtsstapler) und «R4» (Teleskoplader) gemäss EKAS 6518 in theoretischen und praktischen Sequenzen behandelt. Diese Ausbildung ist Suva-auditiert und CZV-anerkannt.

**Anmeldung:** [www.bul.ch](http://www.bul.ch). Hier finden Sie die aktuellen Daten, Kursorte, Anmeldeformulare sowie weitere Informationen.

## Informationen und Auskünfte zu den Kursen

[www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch) oder [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch), Tel. 056 462 32 00 oder [zs@agrartechnik.ch](mailto:zs@agrartechnik.ch)

## Impressum

### 83. Jahrgang

[www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch)

### Herausgeber

Schweizerischer Verband für Landtechnik SVLT  
Ständerat Werner Salzmann, Präsident  
Dr. Roman Engeler, Direktor

### Redaktion

Tel. 056 462 32 00  
Roman Engeler: [roman.engeler@agrartechnik.ch](mailto:roman.engeler@agrartechnik.ch)  
Heinz Röthlisberger: [heinz.roethlisberger@agrartechnik.ch](mailto:heinz.roethlisberger@agrartechnik.ch)  
Dominik Senn: [dominik.senn@agrartechnik.ch](mailto:dominik.senn@agrartechnik.ch)  
Ruedi Hunger: [hunger@bluewin.ch](mailto:hunger@bluewin.ch)  
Ruedi Burkhalter: [r.burkhalter@agrartechnik.ch](mailto:r.burkhalter@agrartechnik.ch)

**Mitglieder- und Abodienste, Mutationen**  
Ausseldorfstrasse 31, 5223 Riniken  
Tel. 056 462 32 00, Fax 056 462 32 01  
[www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch)

### Verlagsleitung

Dr. Roman Engeler  
Ausseldorfstrasse 31, 5223 Riniken  
Tel. 079 207 84 29  
[roman.engeler@agrartechnik.ch](mailto:roman.engeler@agrartechnik.ch)

### Inserate/Anzeigen

Alex Reimann  
Anzeigen-Verkauf  
Tel. 062 877 18 50/079 607 46 59  
[inserate@agrartechnik.ch](mailto:inserate@agrartechnik.ch)

### Anzeigentarif

Es gilt der Tarif 2021.  
Kombinationsrabatt bei gleichzeitiger  
Erscheinung in «Technique Agricole»

### Herstellung und Spedition

AVD GOLDACH AG, Sulzstrasse 10–12,  
9403 Goldach

### Erscheinungsweise

11-mal jährlich

### Abonnementsspreise

Inland: jährlich CHF 110.– (inkl. MwSt.),  
für SVLT-Mitglieder gratis  
Ausland: CHF 135.– (exkl. MwSt.)

## Nächste Ausgabe

### Schwerpunkt «Maissaat»

Bei der Aussaat von Mais gilt das  
Motto: «So früh wie möglich, so spät  
wie nötig.» Entscheidend sind auch die  
richtigen Boden-Bearbeitungsverfahren.

**Nr. 3/2021 erscheint am 11.3.2021.**

**Redaktionsschluss:** 22.2.2021

**Anzeigenschluss:** 1.3.2021